



# DJCONTROL IMPULSE 300 MK2

## Instrukcja obsługi



# SPIS TREŚCI

1.	<b>ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA .....</b>	<b>5</b>
2.	<b>DANE TECHNICZNE.....</b>	<b>6</b>
3.	<b>ELEMENTY .....</b>	<b>7</b>
	<i>Widok ogólny .....</i>	<i>7</i>
	<i>Decki.....</i>	<i>8</i>
	<i>Miksowanie .....</i>	<i>21</i>
	<i>Złącza .....</i>	<i>29</i>
4.	<b>INSTALACJA.....</b>	<b>30</b>
	<i>Połączenia .....</i>	<i>30</i>
	<i>Pobieranie oprogramowania.....</i>	<i>32</i>
	<i>DJUCED®.....</i>	<i>32</i>
	<i>Serato DJ Lite.....</i>	<i>35</i>
5.	<b>UATRAKCYJNIANIE MIKSÓW.....</b>	<b>37</b>
	<i>Tryby i pady .....</i>	<i>37</i>
	<i>Pady.....</i>	<i>37</i>
	<i>Tryb Hot Cue .....</i>	<i>39</i>
	<i>Tryb Loop.....</i>	<i>40</i>

	<i>Tryb Slicer</i> .....	42
	<i>Tryb Stems</i> .....	43
	<i>Tryb Sampler</i> .....	44
	<i>Tryb 5</i> .....	45
	<i>Tryb 6</i> .....	47
	<i>Tryb 7</i> .....	48
	<i>Tryb 8</i> .....	49
	<b>Skreczowanie</b> .....	<b>51</b>
	<b>Filtry</b> .....	<b>52</b>
<b>6.</b>	<b>WIELOKANAŁOWA KARTA DŹWIĘKOWA</b>	<b>53</b>
	<i>Wyjście Master głośników (wyjście 1–2)</i>	<b>53</b>
	<i>Wyjście słuchawek (wyjście 3–4)</i> .....	<b>54</b>
<b>7.</b>	<b>ZGODNOŚĆ</b> .....	<b>55</b>
	<i>USB Audio / USB MIDI</i> .....	<b>55</b>
	<i>ASIO i panel sterowania w systemie</i>	
	<i>Windows®</i> .....	<b>55</b>
	<i>Aktualizacja oprogramowania</i>	
	<i>sprzętowego</i> .....	<b>58</b>
<b>8.</b>	<b>TRYB DEMO</b> .....	<b>59</b>
<b>9.</b>	<b>CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA</b> .....	<b>60</b>



# DJCONTROL IMPULSE 300 MK2

Hercules DJControl Inpulse 300 MK2 to kontroler wyposażony w pełną gamę funkcji, który powstał, aby ułatwić naukę miksowania dzięki specjalnie dobranym funkcjom i elementom, samouczkom wideo oraz integracji z oprogramowaniem DJUCED® i Serato DJ Lite.

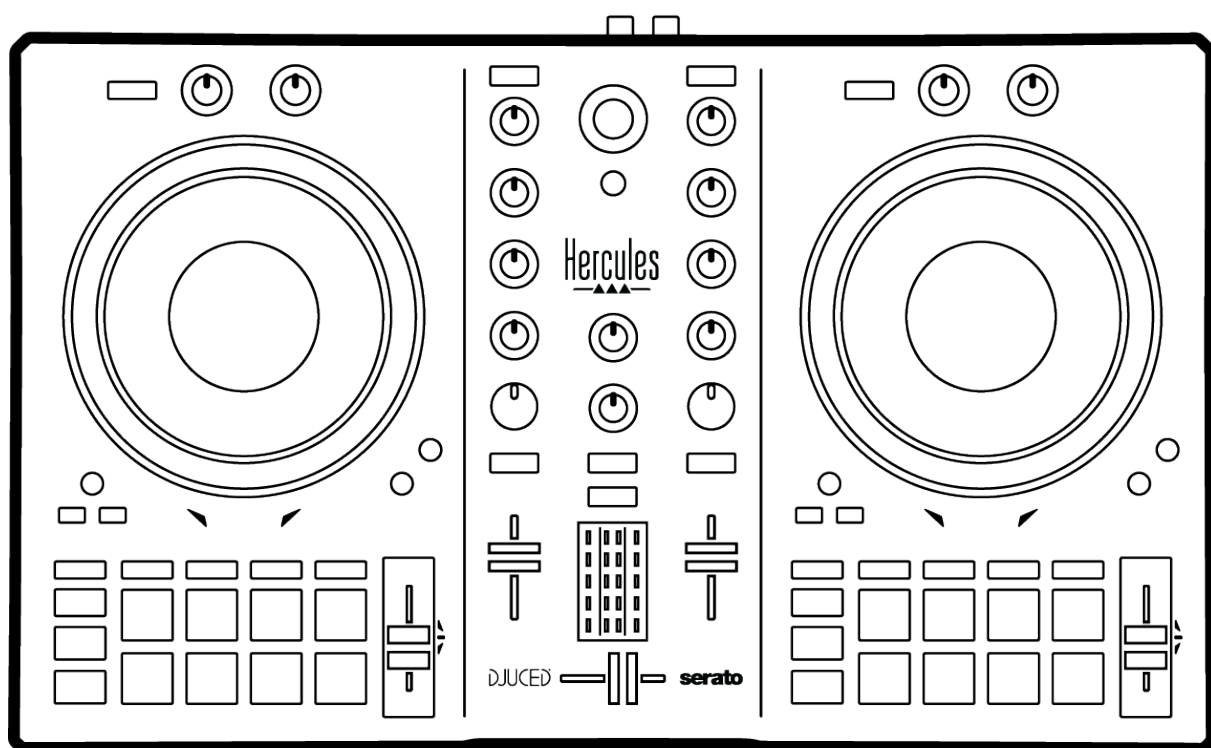


Kontroler Hercules DJControl Inpulse 300 MK2 zawiera licencję oprogramowania Serato DJ Lite, a nie Serato DJ Pro. Jeśli zainstalujesz oprogramowanie Serato DJ Pro, a nie Serato DJ Lite, będzie ono działać z kontrolerem DJControl Inpulse 300 MK2 przez okres próbny. Jeśli po zakończeniu okresu próbnego zechcesz nadal korzystać z oprogramowania Serato DJ Pro, konieczny będzie zakup jego licencji.



# 1. Zawartość opakowania

- Hercules DJControl Inpulse 300 MK2
- Kabel zasilania w oplocie (USB-A – USB-B)
- Naklejki Hercules, Serato i DJUCED®
- Ulotka gwarancyjna



Na VU-metrze kontrolera Hercules DJControl Inpulse 300 MK2 jest umieszczona folia ochronna. Możesz ją zdjąć lub pozostawić na miejscu, ponieważ nie wpływa ona na korzystanie z VU-metru.



## 2. Dane techniczne

Wymagania systemowe:

- DJUCED®:

<https://www.djuced.com/downloadaddjuiced/>

(w języku angielskim)

- Serato DJ Lite:

<https://serato.com/dj/lite/downloads?systemrequirements#system-requirements>

(w języku angielskim)

Wyjście główne głośników (wyjście 1–2) za pośrednictwem dwóch złączy RCA:

- Maksymalna moc wyjściowa = 5 dBU @ 1 k $\Omega$
- THD+N @ 1 kHz < 0,01%
- Rozdzielczość = 24 bity
- Częstotliwość próbkowania = 44 kHz

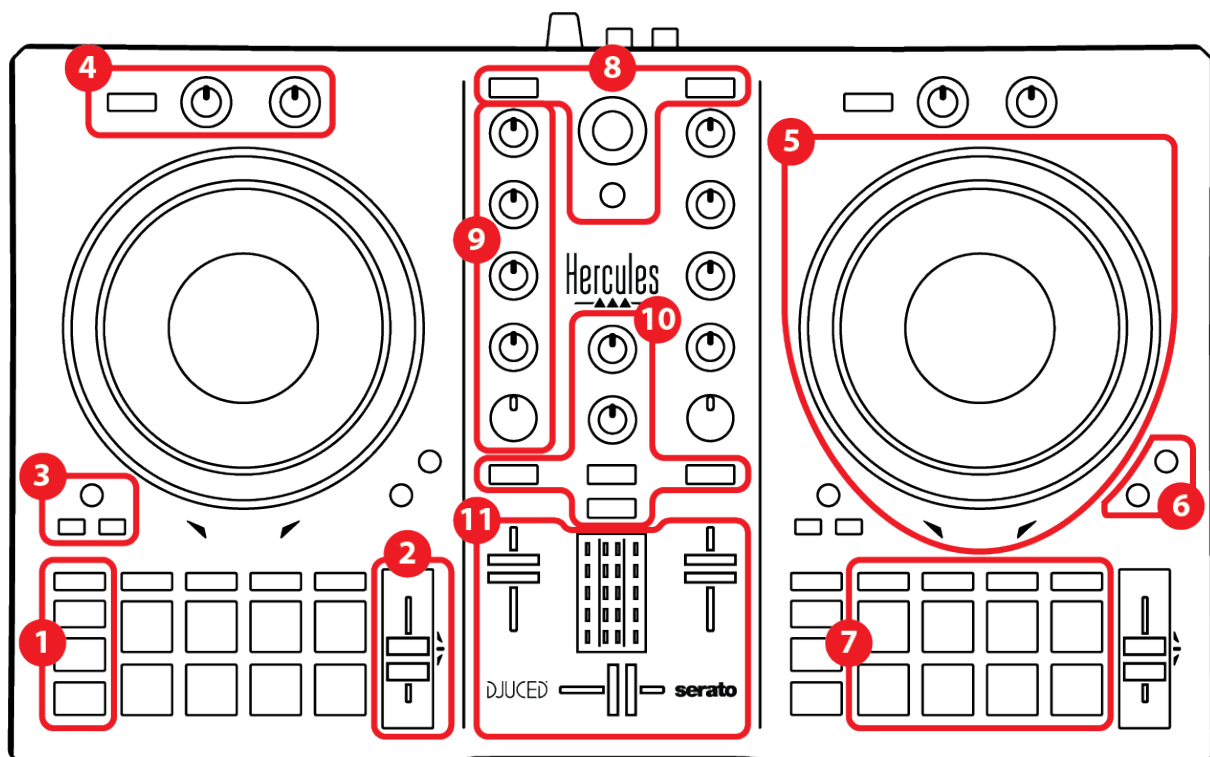
Wyjście słuchawek (wyjście 3–4) za pośrednictwem jednego złącza minijack stereo 3,5 mm:

- Maksymalna moc wyjściowa = 5 dBU dla 32  $\Omega$  @ 1 kHz
- THD+N @ 1 kHz < 0,017%
- Rozdzielczość = 24 bity
- Częstotliwość próbkowania = 44 kHz



## 3. Elementy

### Widok ogólny

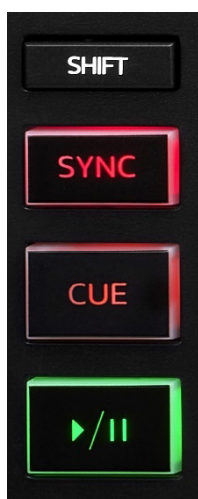


1. Przyciski transportu
2. Fader tempa
3. Sterowanie pętlą
4. Efekty
5. Pokrętko JOG
6. Tryby odtwarzania
7. Pady i tryby
8. Sterowanie wyborem ścieżek
9. Sekcja miksowania
10. Odsłuch, głośność i Beatmatch Guide
11. Mikser



# Decki

## 1. Przyciski transportu



**SHIFT:** sterowanie połączone. Przykładowo:

- SHIFT + IN: skraca pętlę o połowę.
- SHIFT + FX ON: zmienia efekt wybrany na liście.

**SYNC:** włącza lub wyłącza automatyczną synchronizację wartości BPM (uderzeń na minutę) dwóch ścieżek.

- SHIFT + SYNC:
  - W programie DJUCED<sup>®</sup>: ustawia dany deck jako główny deck synchronizacji (Master Sync).
  - W programie Serato DJ Lite: wyłącza synchronizację na decku.





**CUE:** wstawia w ścieżce punkt Cue w celu zaznaczenia określonego momentu lub przesuwa głowicę odtwarzania decka w położenie punktu Cue.

- Ścieżka wstrzymana: wstawia punkt Cue w miejscu zatrzymania ścieżki.
- Ścieżka odtwarzana: zatrzymuje odtwarzanie ścieżki i przesuwa głowicę odtwarzania decka do punktu Cue.

Jeśli nie zdefiniowano punktu Cue, naciśnięcie CUE zatrzymuje odtwarzanie i wstawia punkt Cue w miejscu, w którym znajduje się głowica odtwarzania.

- CUE + PLAY: w programie DJUCED® przesuwa głowicę odtwarzania do punktu Cue i rozpoczyna odtwarzanie ścieżki od tego punktu.
- SHIFT + CUE:
  - W programie DJUCED®: przesuwa głowicę odtwarzania na początek ścieżki i zatrzymuje odtwarzanie.
  - W programie Serato DJ Lite: przesuwa głowicę odtwarzania na początek ścieżki i rozpoczyna odtwarzanie.

**Start/Pauza:** rozpoczyna lub wstrzymuje odtwarzanie ścieżki.



## 2. *Fader tempa*



**Fader tempa:** określa szybkość odtwarzania ścieżki przez regulowanie wartości BPM.

- Przesunięcie w górę: spowolnienie ścieżki.
- Przesunięcie w dół: przyspieszenie ścieżki.
- Fader tempa w położeniu środkowym: oryginalna szybkość ścieżki. Świeci zielona dioda.

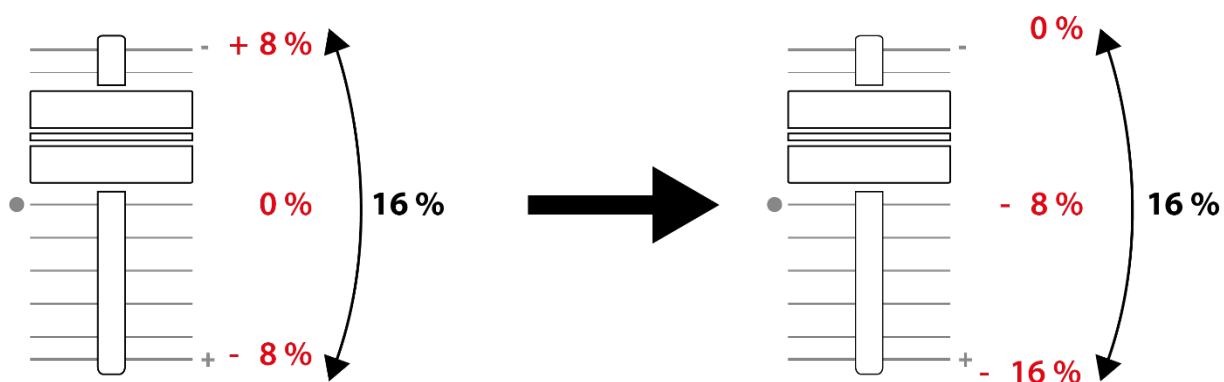
Kiedy jest włączona funkcja Beatmatch Guide, wskaźniki wizualne TEMPO sygnalizują, czy należy przesunąć fader tempa w górę lub w dół, aby spowolnić lub przyspieszyć ścieżkę. Jeśli żadna z czerwonych strzałek się nie świeci, tempo na danym decku jest identyczne z tempem na drugim decku.

Więcej informacji na temat funkcji Beatmatch Guide można znaleźć w sekcji **Beatmatch Guide** na stronie 25.



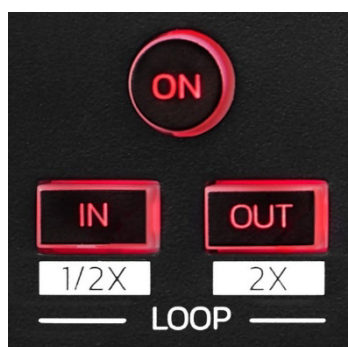
W programie Serato DJ Lite i Serato DJ Pro w przypadku włączenia trybu Sync jednoczesne naciśnięcie przycisku SHIFT i przesunięcie fadera tempa powoduje przesunięcie zakresu wartości fadera tempa przy zachowaniu amplitudy.

Przykładowo przy skali tempa wynoszącej  $\pm 8\%$ , czyli amplitudzie równej  $16\%$ , wartości fadera tempa można przesunąć tak, aby sięgały od  $0\%$  (maksimum) do  $-16\%$  (minimum), co wciąż daje amplitudę równą  $16\%$ , przy czym wartość  $-8\%$  znajduje się w środku zakresu.





### 3. Sterowanie pętlą



**LOOP ON:** włącza lub wyłącza odtwarzanie pętli.

**IN/OUT:** włącza pętlę przez wybranie punktu początkowego (IN) i końcowego (OUT).

- SHIFT + IN: skraca aktywną pętlę o połowę.
- SHIFT + OUT: wydłuża aktywną pętlę dwukrotnie.

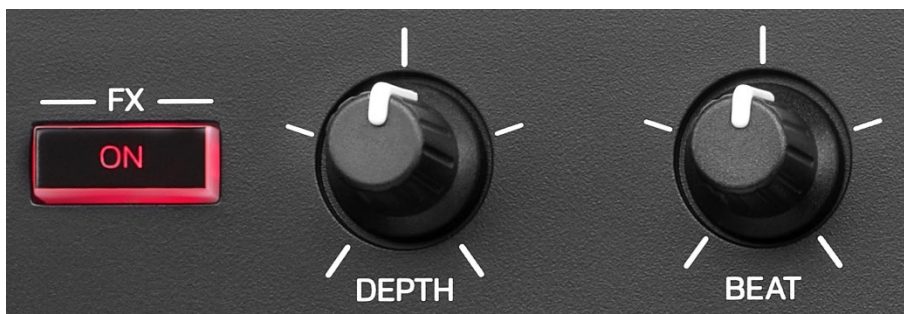
Kiedy pętla jest aktywna (czyli włączona):

- Naciśnij IN (przycisk zacznie migać) i obróć pokrętło JOG, aby przesunąć początek pętli.
- Naciśnij OUT (przycisk zacznie migać) i obróć pokrętło JOG, aby przesunąć koniec pętli.

Aby wyjść z pętli, naciśnij LOOP ON.



## 4. Efekty



**Strefa efektów:** umożliwia zarządzanie efektem na decku.

- Przycisk FX ON: włącza lub wyłącza efekt.
- Pokrętko DEPTH: reguluje natężenie efektu.
- Pokrętko BEAT: reguluje czas trwania cyklu efektu zsynchronizowanego z muzyką.
- SHIFT + FX ON: zmienia efekt wybrany na liście.

Aby wyświetlić strefę efektów:

- W programie DJUCED®: kliknij **FX**.
- W programie Serato DJ Lite: kliknij **FX**.



## 5. Pokrętko JOG



**Pokrętko JOG:** umożliwia poruszanie się w obrębie ścieżki, zmianę sposobu jej odtwarzania i skreczowanie.

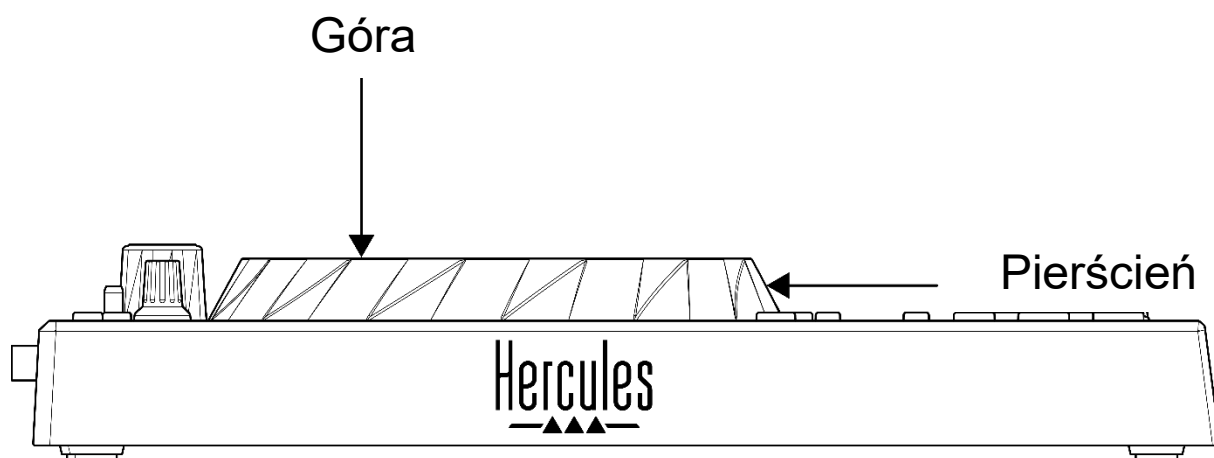
Kiedy jest włączona funkcja Beatmatch Guide, wskaźniki wizualne BEAT ALIGN sygnalizują kierunek, w którym należy obrócić pierścień (czyli krawędź) pokrętła JOG, aby wyrównać siatki rytmiczne obu ścieżek. Jeśli żadna z czerwonych strzałek się nie świeci, ścieżki rytmiczne są wyrównane.

Więcej informacji na temat funkcji Beatmatch Guide można znaleźć w sekcji **Beatmatch Guide** na stronie 25.



Wykonywaną czynność określają trzy czynniki:

- włączenie lub wyłączenie trybu Vinyl (Scratch);
- odtwarzanie ścieżki lub pauza;
- miejsce dotknięcia pokrętki JOG.



Aby włączyć tryb Vinyl (Scratch), naciśnij jednocześnie SHIFT i SLIP. Aby mieć pewność, że jest włączony tryb Vinyl, naciśnij SHIFT. Przycisk SLIP będzie się świecić.



Funkcje pokręteł JOG w programach Serato DJ Lite i Serato DJ Pro:

Tryb Vinyl	Odtwarzanie/ pauza	Pokrętko JOG	Przycisk SHIFT
Włączony	Odtwarzanie	Góra	-
<i>Skreczowanie</i>			
Włączony	Odtwarzanie	Pierścień	-
<i>Przyspieszanie lub spowalnianie odtwarzania</i>			
Włączony	Pauza	Góra	Naciśnięcie i przytrzymanie
<i>Szybkie poruszanie się w obrębie ścieżki</i>			
Włączony	Pauza	Pierścień	-
<i>Wolne poruszanie się w obrębie ścieżki</i>			
Wyłączony	Odtwarzanie	Góra	-
<i>Przyspieszanie lub spowalnianie odtwarzania</i>			
Wyłączony	Odtwarzanie	Pierścień	-
<i>Przyspieszanie lub spowalnianie odtwarzania</i>			
Wyłączony	Pauza	Góra	Naciśnięcie i przytrzymanie
<i>Szybkie poruszanie się w obrębie ścieżki</i>			







## Funkcje pokręteł JOG w programie DJUCED®:

Tryb Vinyl	Odtwarzanie/ pauza	Pokrętko JOG	Przycisk SHIFT
Włączony	Odtwarzanie	Góra	-
<i>Skreczowanie</i>			
Włączony	Odtwarzanie	Pierścień	-
<i>Przyspieszanie lub spowalnianie odtwarzania</i>			
Włączony	Pauza	Góra	Naciśnięcie i przytrzymanie
<i>Bardzo szybkie poruszanie się w obrębie ścieżki</i>			
Włączony	Pauza	Pierścień	Naciśnięcie i przytrzymanie
<i>Bardzo szybkie poruszanie się w obrębie ścieżki</i>			
Wyłączony	Odtwarzanie	Góra	-
<i>Przyspieszanie lub spowalnianie odtwarzania</i>			
Wyłączony	Odtwarzanie	Pierścień	-
<i>Przyspieszanie lub spowalnianie odtwarzania</i>			
Wyłączony	Pauza	Góra	-
<i>Szybkie poruszanie się w obrębie ścieżki</i>			
Wyłączony	Pauza	Góra	Naciśnięcie i przytrzymanie
<i>Bardzo szybkie poruszanie się w obrębie ścieżki</i>			

**DJUCED®**



## 6. Tryby odtwarzania



**Q:** włącza lub wyłącza tryb kwantyzacji. Kwantyzacja umożliwia wykonanie określonej czynności (odtworzenie ścieżki, wstawienie punktu Cue, uruchomienie pętli itp.) przy następnym beacie w siatce rytmicznej.

– SHIFT + Q: umożliwia zmianę skali tempa.

- W programie DJUCED®:  $\pm 6\%$ ,  $\pm 8\%$ ,  $\pm 10\%$ ,  $\pm 12\%$ ,  $\pm 16\%$ ,  $\pm 20\%$ ,  $\pm 25\%$ ,  $\pm 33\%$ ,  $\pm 50\%$ ,  $\pm 100\%$ .
- W programie Serato DJ Lite:  $\pm 8\%$ ,  $\pm 16\%$ ,  $\pm 50\%$ .



Serato DJ Lite nie udostępnia trybu kwantyzacji.

Serato DJ Pro udostępnia tryb kwantyzacji.



**SLIP:** włącza lub wyłącza tryb Slip. Tryb Slip sprawia, że gdy stosujesz efekt lub pętlę, wstawiasz punkt Cue albo używasz pokręteł JOG, głowica odtwarzania decka kontynuuje w tle swój normalny przesuw. Gdy zakończysz stosowanie efektu, odtwarzanie ścieżki jest wznawiane od punktu, do którego dotarłoby w przypadku niezastosowania efektu.



Serato DJ Lite nie udostępnia trybu Slip.

Serato DJ Pro udostępnia tryb Slip.



## 7. Pady i tryby



**Przyciski trybów:** umożliwiają włączanie do ośmiu trybów.

Aby włączyć tryb główny, naciśnij HOT CUE, LOOP, SLICER lub SAMPLER.

Aby włączyć tryb dodatkowy (MODE 5, MODE 6, MODE 7 lub MODE 8), jednocześnie naciśnij SHIFT i HOT CUE, LOOP, SLICER lub SAMPLER. Przycisk trybu zacznie migać.

Tryby dostępne na padach zależą od używanego oprogramowania.

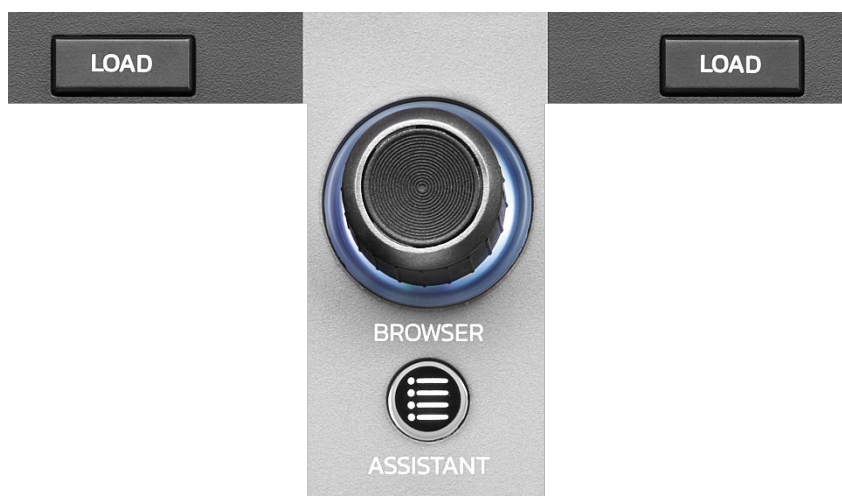
Aby uzyskać więcej informacji o różnych trybach dostępnych w programach DJUCED®, Serato DJ Lite i Serato DJ Pro, zapoznaj się z sekcją [Tryby i pady](#) na stronie 37.

**Pady czynności:** pad umożliwia wykonanie określonej czynności.



## Miksowanie

### 8. Sterowanie wyborem ścieżek



**LOAD\***: ładuje wybraną ścieżkę na deck docelowy.

W programie DJUCED® zwiija lub rozwija foldery.

**Koder BROWSER**: umożliwia przeglądanie biblioteki muzycznej przez obracanie kodera w lewo (w górę) lub w prawo (w dół).

Naciskając koder, można wybierać foldery i pliki.

W programie DJUCED® naciśnij SHIFT i koder, aby wrócić do folderu głównego biblioteki muzycznej.

*\*Ta funkcja jest identyczna na deckach 1 i 2.*



## **Podświetlany pierścień:**

- W programie DJUCED® pokazuje poziom energii ścieżki głównej wyznaczającej tempo.
- W programie Serato DJ Lite pokazuje rytm. Światło miga w rytm ścieżki.

## **ASSISTANT:**

- W programie DJUCED® wyświetla panel z propozycjami najlepszych kolejnych ścieżek do miksu.

Naciśnij ASSISTANT i obróć koder, aby dopasować poziom energii proponowanych ścieżek.

- W programie Serato DJ Lite dodaje aktualnie odtwarzaną ścieżkę do listy Prepare (Przygotuj).



## 9. Sekcja miksowania



**Pokrętko GAIN\***: reguluje wzmocnienie (czyli poziom głośności przed faderem tempa).

**Korektor 3-pasmowy (EQ)\***: steruje stopniem korekcji (EQ). Z każdym pasmem jest związane jedno pokrętko: HIGH, MID i LOW.

**Pokrętko FILTER\***: reguluje częstotliwość podwójnego filtra (górnoprzepustowego i dolnoprzepustowego).

*\*Ta funkcja jest identyczna na deckach 1 i 2.*




## 10. Odsłuch, głośność i Beatmatch Guide



**Głośność MASTER:** reguluje głośność miksu odtwarzanego przez głośniki.

**Głośność HEADPHONES:** reguluje głośność na wyjściu słuchawek.

**Odsłuch:** umożliwia wybór źródła dźwięku odtwarzanego przez słuchawki.

- \*: odtwarza dźwięk z decka 1 lub decka 2.
- MASTER: odtwarza dźwięk miksu, który jest odtwarzany głośno dla publiczności.

*\*Ta funkcja jest identyczna na deckach 1 i 2.*





**BEATMATCH GUIDE:** włącza lub wyłącza wskaźniki świetlne służące do regulowania tempa i wyrównywania siatek rytmicznych obu ścieżek. Na każdym decku są cztery czerwone strzałki.



Program DJUCED® definiuje jeden z decków jako główny deck synchronizacji (Master Sync) oraz drugi deck jako deck podrzędny. Czerwone strzałki świecą się wyłącznie na decku podrzędnym, ponieważ to on podąża za tempem głównego decka synchronizacji.

Program Serato DJ Lite nie definiuje głównego decka synchronizacji. Czerwone strzałki świecą się na obu deckach.



– Wskaźniki wizualne TEMPO: jeśli świeci się jedna z dwóch czerwonych strzałek umieszczonych po prawej stronie fadera tempa, oznacza to, że tempo (czyli liczba uderzeń na minutę) ścieżki odtwarzanej na danym decku różni się od tempa ścieżki na drugim decku.

Strzałki wskazują kierunek, w którym należy przesunąć fader tempa, aby dopasować tempo odtwarzanej ścieżki do tempa ścieżki na drugim decku.

- Świeci górna strzałka: przesuń fader tempa w górę. Spowoduje to zwolnienie tempa.
- Świeci dolna strzałka: przesuń fader tempa w dół. Spowoduje to przyspieszenie tempa.
- Strzałki nie świecą: tempo decka jest identyczne z tempem głównego decka synchronizacji.



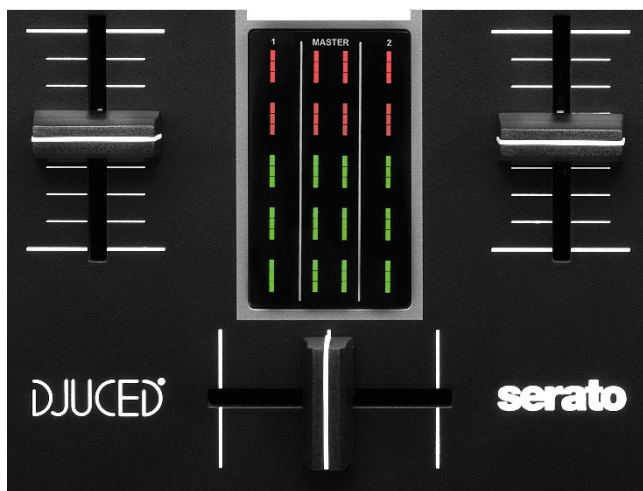
– Wskaźniki wizualne BEAT ALIGN: jeśli świeci się jedna z dwóch czerwonych strzałek umieszczonych pod pokrętłem JOG, oznacza to, że rytm ścieżki odtwarzanej na danym decku różni się od rytmu ścieżki na drugim decku.

Strzałki wskazują kierunek, w którym należy obrócić pokrętło JOG, aby wyrównać rytm odtwarzanej ścieżki z rytmem ścieżki na drugim decku.

- Świeci lewa strzałka: obróć pokrętło JOG zgodnie z ruchem wskazówek zegara. To zwiększy szybkość odtwarzania.
- Świeci prawa strzałka: obróć pokrętło JOG przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. To zmniejszy szybkość odtwarzania.
- Strzałki nie świecą: rytm decka jest identyczny z rytmem głównego decka synchronizacji.



## 11. Mikser



**Fader głośności\*:** reguluje głośność decka.

**VU-metr:** wyświetla poziom sygnału audio decków 1 i 2 oraz wyjścia Master głośników.

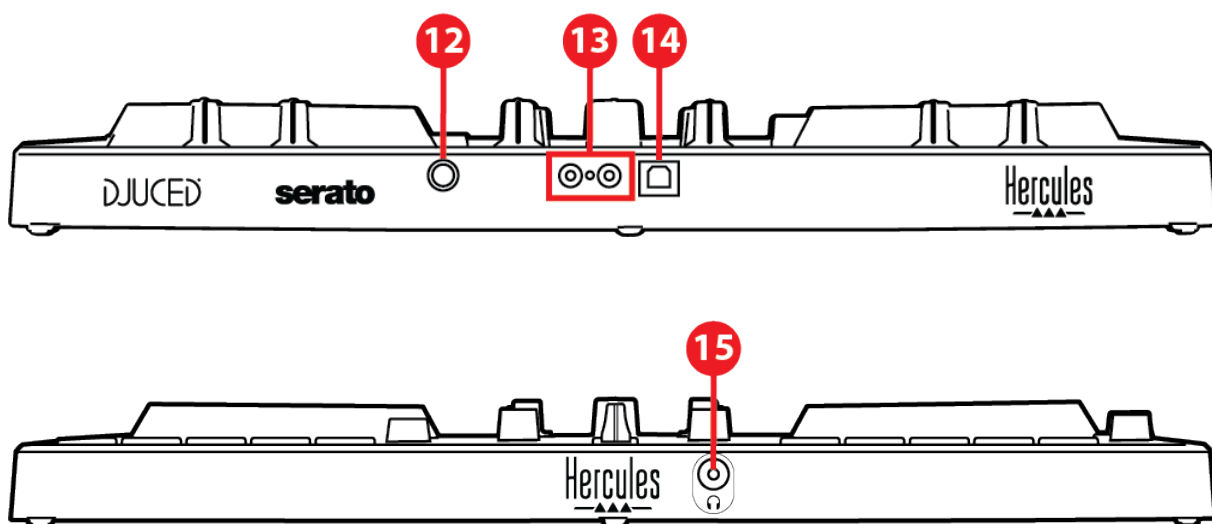
**Crossfader:** pozwala utworzyć przejście między dwiema ścieżkami przez zwiększenie głośności jednego z decków przy jednoczesnym zmniejszeniu głośności drugiego decka.

- Crossfader w skrajnym lewym położeniu: słycać tylko ścieżkę z decka 1.
- Crossfader w skrajnym prawym położeniu: słycać tylko ścieżkę z decka 2.
- Crossfader w położeniu środkowym: jednocześnie słycać ścieżki z decków 1 i 2.

*\*Ta funkcja jest identyczna na deckach 1 i 2.*



## Złącza



- 12. Autorski port rozszerzeń firmy Hercules
- 13. Wyjście Master głośników (wyjście 1–2)
- 14. Port USB-B 2.0
- 15. Wyjście słuchawek (wyjście 3–4)

**Port rozszerzeń:** umożliwia podłączanie akcesoriów dodatkowych.

**Wyjście Master głośników (wyjście 1–2):** umożliwia podłączenie głośników aktywnych.

Format: 2 x RCA (cinch)

**Port USB-B 2.0:** umożliwia podłączenie kontrolera do komputera.

**Wyjście słuchawek (wyjście 3–4):** umożliwia podłączenie słuchawek na potrzeby odsłuchiwania ścieżek.

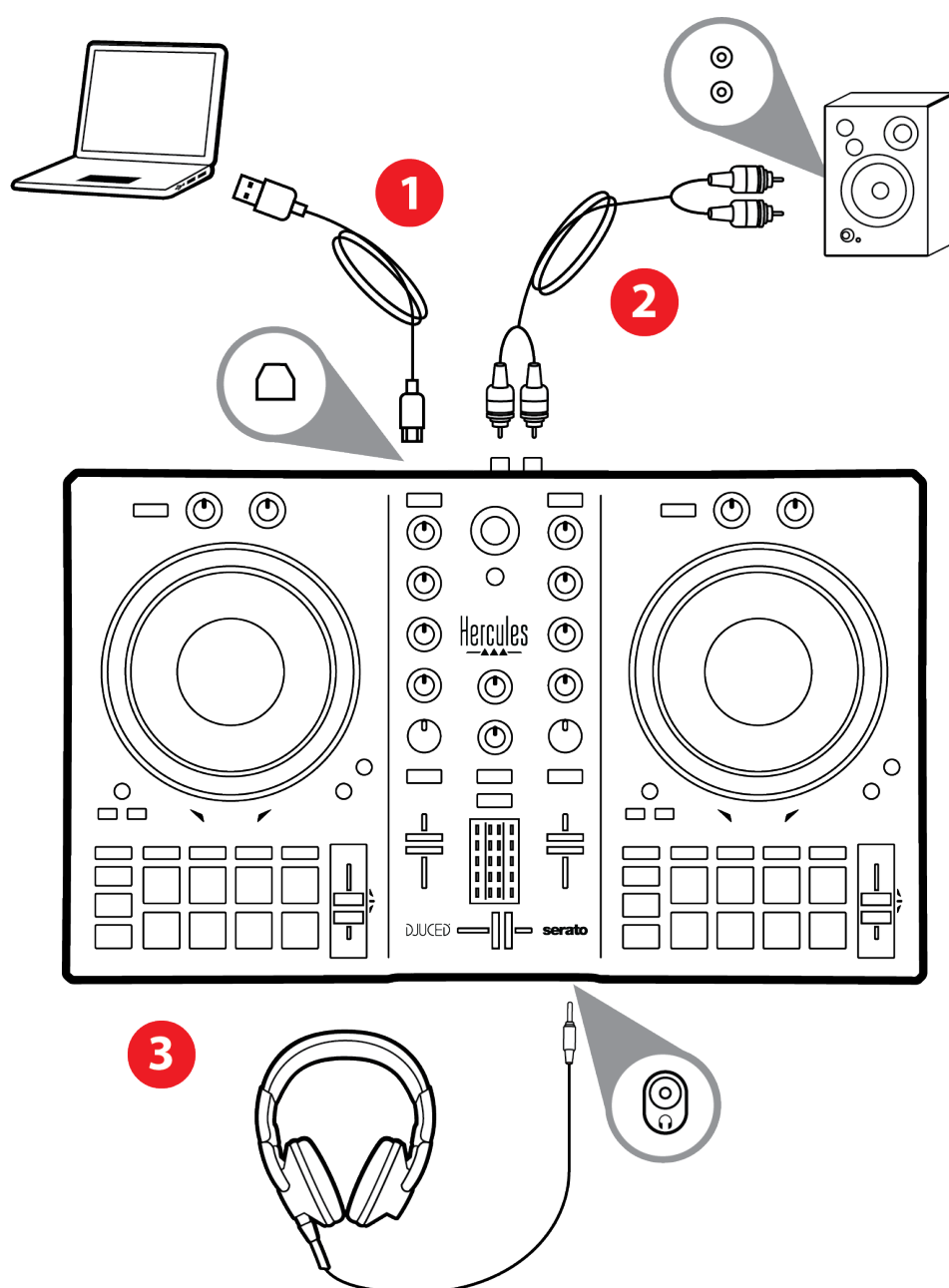
Format: złącze minijack stereo 3,5 mm



## 4. Instalacja

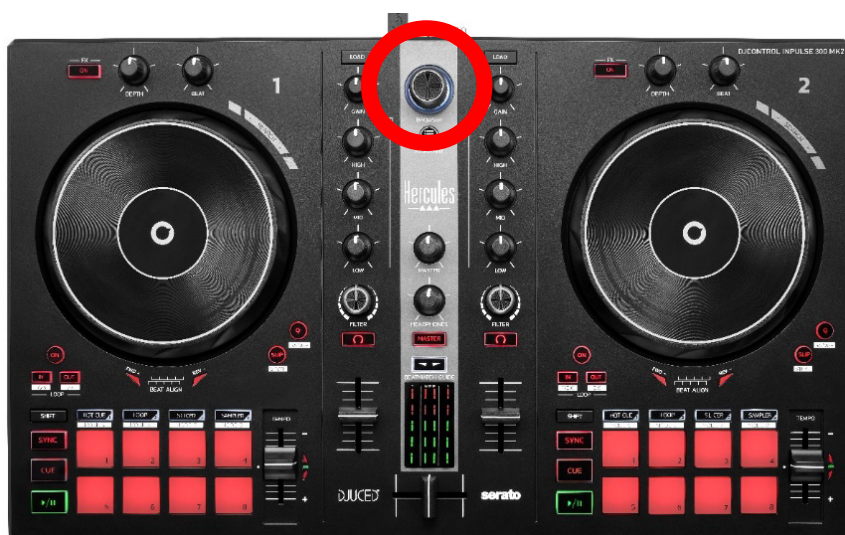
### Połączenia

1. Podłącz kontroler DJControl Inpulse 300 MK2 do komputera przy użyciu kabla USB.
2. Podłącz wejścia posiadanych głośników aktywnych do wyjść głośników w kontrolerze DJControl Inpulse 300 MK2 (2 RCA).
3. Podłącz słuchawki do stereofonicznego złącza minijack 3,5 mm z przodu kontrolera DJControl Inpulse 300 MK2.





Po każdym podłączeniu urządzenia do komputera uruchamiana jest sekwencja podświetlenia diodowego, tzw. Vegas Mode. Sekwencja Vegas Mode ma cztery fazy, które obejmują włączenie wszystkich diod i wyświetlenie różnych barw wchodzących w skład wielokolorowego podświetlenia pierścienia energii.





## Pobieranie oprogramowania

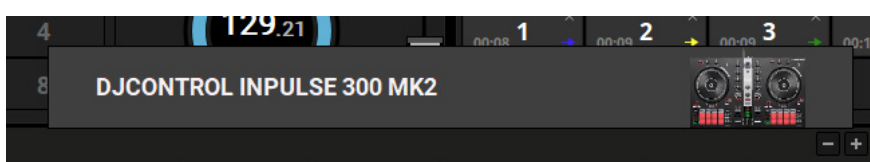
### DJUCED®

1. Wejdź na stronę: <https://www.djuced.com/hercules> (w języku angielskim).
2. Pobierz i zainstaluj oprogramowanie DJUCED®.
3. Wejdź na stronę: <https://support.hercules.com/product/djcontrolinputse300mk2/> (w języku angielskim).
4. Pobierz i zainstaluj pakiet sterowników przeznaczony do systemu operacyjnego Twojego komputera.
  - macOS®: HDJCSeries Mac
  - Windows®: HDJCSeries PC

System Windows® wymaga zainstalowania sterowników w celu korzystania z kontrolera DJControl Inpulse 300 MK2 w trybie ASIO, który zmniejsza opóźnienia w porównaniu z trybem WASAPI i ogólnie działa stabilniej.

Ponadto sterowniki umożliwiają testowanie kontrolera DJControl Inpulse 300 MK2 oraz sprawdzanie wersji oprogramowania sprzętowego w systemach Windows® i macOS®.

5. Uruchom oprogramowanie DJUCED®. Wyświetli się okno z informacją, że urządzenie zostało wykryte i jest gotowe do użycia.








Gdy po raz pierwszy uruchomisz oprogramowanie DJUCED®, pomaga ono w podłączeniu słuchawek i głośników aktywnych (lub umożliwia skorzystanie z wbudowanym głośników komputera, jeśli nie masz zewnętrznych głośników aktywnych). Zanim rozpoczniesz, wykonaj krok po kroku wskazówki wyświetlane na ekranie.

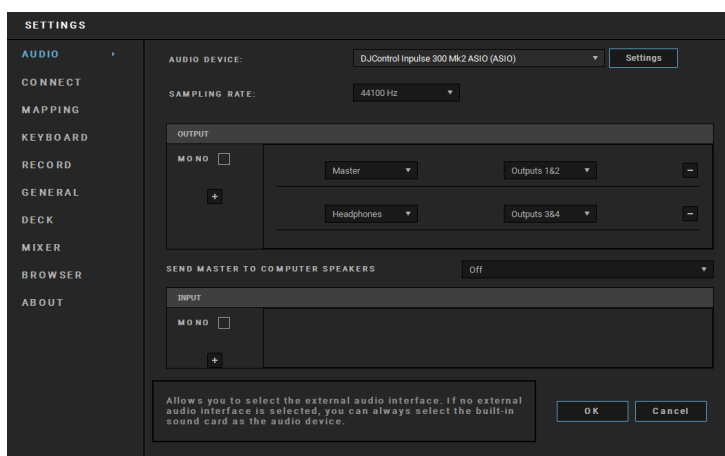
### Ustawienia audio:

Aby zmienić ustawienia karty dźwiękowej, kliknij ikonę koła zębatego  w prawym górnym rogu ekranu. Wyświetli się menu Settings (Ustawienia).

Wybierz kartę Audio, aby wskazać kartę dźwiękową oraz przypisać wyjścia słuchawek i głośników.

Oto standardowa konfiguracja w systemie Windows®:

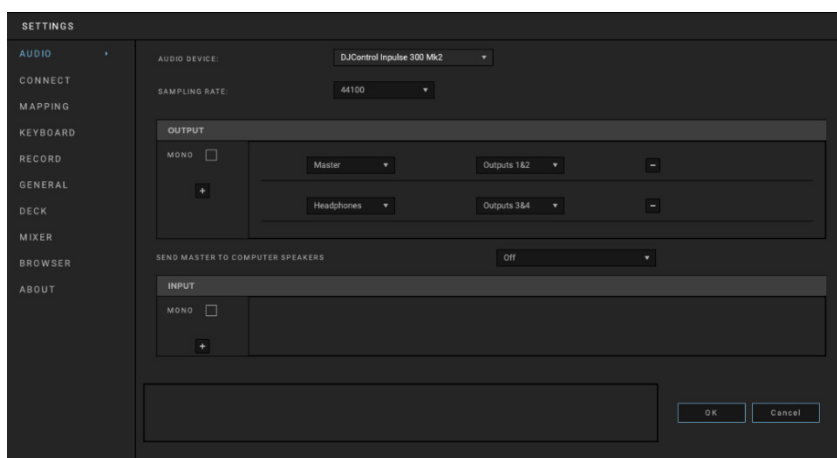
- Audio device (Urządzenie audio): DJControl Inpulse 300 MK2 ASIO (ASIO)
- Output (Wyjście):
  - Master: Outputs 1&2
  - Headphones: Outputs 3&4




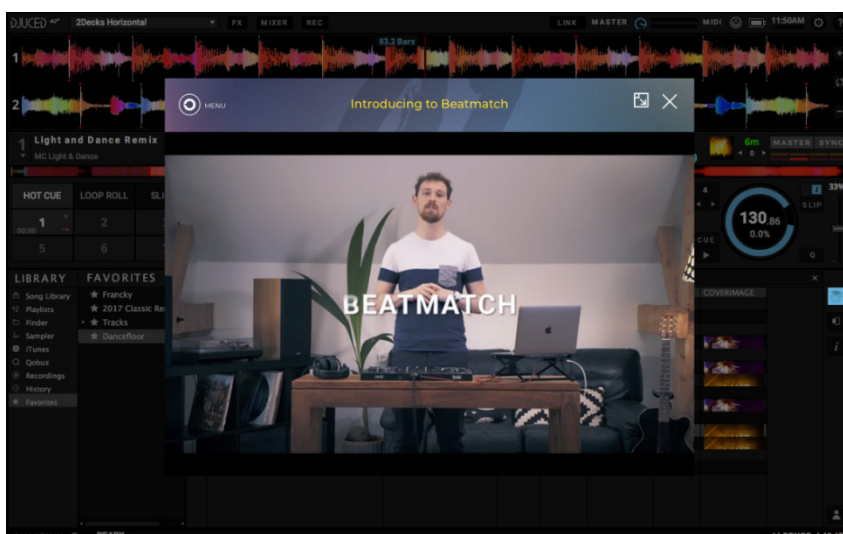


Oto standardowa konfiguracja w systemie macOS®:

- Audio device (Urządzenie audio): DJControl Inpulse 300 MK2
- Output (Wyjście):
  - Master: Outputs 1&2
  - Headphones: Outputs 3&4



Skorzystaj z samouczków Hercules DJ Academy zintegrowanych z programem DJUCED®, które można wyświetlić przez kliknięcie ikony .



Samouczki są także dostępne [tutaj](#), na kanale Hercules DJ na YouTube.



## Serato DJ Lite

1. Wejdź na stronę:

<https://serato.com/dj/lite/downloads> (w języku angielskim).

2. Pobierz i zainstaluj oprogramowanie Serato DJ Lite.

3. Wejdź na stronę:

<https://support.hercules.com/product/djcontrolinpulse300mk2/> (w języku angielskim).

4. Pobierz i zainstaluj pakiet sterowników przeznaczony do systemu operacyjnego Twojego komputera.

- macOS®: HDJCSeries Mac
- Windows®: HDJCSeries PC

System Windows® wymaga zainstalowania sterowników w celu korzystania z kontrolera DJControl Inpulse 300 MK2 w trybie ASIO, który zmniejsza opóźnienia w porównaniu z trybem WASAPI i ogólnie działa stabilniej.

Ponadto sterowniki umożliwiają testowanie kontrolera DJControl Inpulse 300 MK2 oraz sprawdzanie wersji oprogramowania sprzętowego w systemach Windows® i macOS®.



Kontroler Hercules DJControl Inpulse 300 MK2 zawiera licencję oprogramowania Serato DJ Lite, a nie Serato DJ Pro. Jeśli zainstalujesz oprogramowanie Serato DJ Pro, a nie Serato DJ Lite, będzie ono działać z kontrolerem DJControl Inpulse 300 MK2 przez okres próbny. Jeśli po zakończeniu okresu próbnego zechcesz nadal korzystać z oprogramowania Serato DJ Pro, konieczny będzie zakup jego licencji.



## 5. Uatrakcyjnianie miksów

Jest wiele sposobów zwiększania atrakcyjności miksów.

### *Tryby i pady*

#### *Pady*

W programie DJUCED® pady od 1 do 8 wykonują czynności odpowiadające aktualnie włączonemu trybowi.

W programie Serato DJ Lite pady od 1 do 4 wykonują czynności odpowiadające aktualnie włączonemu trybowi.

Pady od 5 do 8 wykonują następujące czynności:

- Pad 5: Reverse (odtworzenie do tyłu)
- Pad 6: przewijanie do tyłu
- Pad 7: przewijanie do przodu
- Pad 8: Censor. Ta funkcja powoduje odtworzenie ścieżki do tyłu tak długo, jak długo pad pozostaje przytrzymany. Po zwolnieniu pada odtworzenie ścieżki jest wznowiane od punktu, do którego dotarłoby w przypadku niezastosowania tej funkcji. W ten sposób można pominąć wulgarny język zawarty w utworze.



Tryby dostępne na padach zależą od używanego oprogramowania:

Tryby	DJUCED®	Serato DJ Lite	Serato DJ Pro**
1	Hot Cue	Hot Cue	Hot Cue
2	Loop	Auto Loop	Auto Loop
3	Slicer	Stems	Stems
4	Sampler	Sampler	Sampler
5	TonePlay	–	Pitch Play
6	FX	–	Loop Roll
7	Slicer Loop	–	Manual Loop
8	BeatJump	Scratch Banks	Scratch Banks

**\*\* Licencja programu Serato DJ Pro nie wchodzi w skład zestawu.**



## ***Tryb Hot Cue***

Punkt Hot Cue to znacznik (trochę jak zakładka), który można wstawić w ścieżce, aby ułatwić sobie odszukiwanie danego momentu ścieżki i natychmiastowy powrót do niego.

W przypadku programu DJUCED® w jednej ścieżce można wstawić osiem punktów Hot Cue.

W przypadku programu Serato DJ Lite w jednej ścieżce można wstawić cztery punkty Hot Cue.

W przypadku programu Serato DJ Pro w jednej ścieżce można wstawić osiem punktów Hot Cue.

1. Aby wejść do trybu Hot Cue, naciśnij HOT CUE. Kontrolka przycisku HOT CUE będzie świecić światłem ciągłym.
2. Aby wstawić punkt Hot Cue, naciśnij jeden z padów.
3. Aby odtwarzać ścieżkę od punktu Hot Cue, naciśnij odpowiedni pad.
4. Aby usunąć punkt Hot Cue, naciśnij jednocześnie SHIFT i odpowiedni pad.



## *Tryb Loop*

Pętla to pewna część ścieżki, która jest odtwarzana cyklicznie.

1. Aby wejść do trybu Loop, naciśnij LOOP. Kontrolka przycisku LOOP będzie świecić światłem ciągłym.

W programie DJUCED®:

2. Aby zastosować pętlę, naciśnij i przytrzymaj jeden z padów.
3. Aby wyłączyć pętlę, zwolnij odpowiedni pad.

W programie Serato DJ Lite:

2. Aby zastosować pętlę, naciśnij jeden z padów.
3. Aby wyłączyć pętlę, naciśnij odpowiedni pad.





Długość pętli:

Deck 1 / deck 2	DJUCED®	Serato DJ Lite
Pad 1	1/16 taktu	1 takt
Pad 2	1/8 taktu	2 takty
Pad 3	1/4 taktu	4 takty
Pad 4	1/2 taktu	8 taktów
Pad 5	1 takt	-
Pad 6	2 takty	-
Pad 7	4 taktów	-
Pad 8	8 taktów	-



W programie DJUCED® podczas stosowania pętli głowica odtwarzania decka kontynuuje w tle swój normalny przesuw. Gdy wyłączysz pętlę, odtwarzanie ścieżki jest wznowiane od punktu, do którego dotarłoby w przypadku niezastosowania pętli.



## *Tryb Slicer*



Tryb Slicer jest dostępny tylko w programie DJUCED®.

W programie DJUCED® tryb Slicer umożliwia podzielenie aktywnej pętli na osiem części. Pętla przemieszcza się w ramach ścieżki.

1. Aby wejść do trybu Slicer, naciśnij SLICER. Kontrolka przycisku SLICER będzie świecić światłem ciągłym.
2. Aby odtwarzać część jako pętlę, naciśnij i przytrzymaj jeden z padów.
3. Aby przerwać odtwarzanie części, zwolnij odpowiedni pad.



## Tryb Stems



Tryb Stems jest dostępny tylko w programie Serato DJ Lite.

W programie Serato DJ Lite tryb Stems umożliwia podzielenie ścieżki na cztery partie (wokalne i instrumentalne), tzw. „stemy”.

1. Aby wejść do trybu Stems, naciśnij SLICER. Kontrolka przycisku SLICER będzie świecić światłem ciągłym.
2. Każdy z padów od 1 do 4 jest powiązany z określoną partią. Aby przerwać odtwarzanie jednej z partii, naciśnij odpowiedni pad. Kontrolka pada zgaśnie.
3. Aby wznowić odtwarzanie partii, naciśnij odpowiedni pad. Pad zacznie świecić.

Partie:

Deck 1 / deck 2	Partia
Pad 1	Wokal
Pad 2	Melodia
Pad 3	Bas
Pad 4	Perkusja




## *Tryb Sampler*

Sampel to krótki dźwięk odtwarzany raz lub wielokrotnie podczas aktualnie odtwarzanej ścieżki.

W programie DJUCED® pady od 1 do 8 umożliwiają odtwarzanie ośmiu sampli znajdujących się w pierwszych dwóch wierszach samplera wielowarstwowego.

Aby wyświetlić sampler wielowarstwowy, wybierz 2Decks Horizontal + 2 Samplers z menu rozwijanego w lewej górnej części ekranu programu DJUCED®.

W programie Serato DJ Lite pady od 1 do 4 umożliwiają odtwarzanie sampli.

Aby wyświetlić panel sampli, kliknij  w programie Serato DJ Lite.

1. Aby wejść do trybu Sampler, naciśnij SAMPLER. Kontrolka przycisku SAMPLER będzie świecić światłem ciągłym.
2. Aby odtworzyć sampel, naciśnij jeden z padów.
3. Aby przerwać odtwarzanie sampla, naciśnij jednocześnie SHIFT i odpowiedni pad.



## Tryb 5



Serato DJ Lite nie udostępnia trybu 5 (TonePlay).

Serato DJ Pro w połączeniu z wtyczką Pitch 'n Time udostępnia tryb Pitch Play, który działa na tej samej zasadzie co tryb TonePlay.

W programie DJUCED® tryb 5 odpowiada trybowi TonePlay. Tryb ten umożliwia odtwarzanie punktu Hot Cue z użyciem różnych tonów.

1. Włącz tryb Hot Cue, a następnie wybierz punkt Hot Cue.
2. Aby wejść do trybu 5, naciśnij jednocześnie SHIFT i HOT CUE. Przycisk HOT CUE zacznie migać.
3. Aby zmienić ton punktu Hot Cue, naciśnij jeden z padów od 2 do 8.
4. Aby przywrócić pierwotny ton, naciśnij pad 1.



Zmiana tonu:

Deck 1 / deck 2	Ton
Pad 1	Pierwotny ton
Pad 2	+ 1
Pad 3	+ 2
Pad 4	+ 3
Pad 5	- 1
Pad 6	- 2
Pad 7	- 3
Pad 8	- 4



## Tryb 6



Serato DJ Lite nie udostępnia trybu 6.

W programie DJUCED® tryb 6 jest dodatkowym trybem umożliwiającym sterowanie strefą efektów.

Efekt czasami oznacza filtr lub kombinację filtrów zastosowanych do ścieżki w celu zmodyfikowania jej brzmienia (echo, pogłos itp.).

1. Aby wejść do trybu 6, naciśnij jednocześnie SHIFT i LOOP. Przycisk LOOP zacznie migać.
2. Aby wykonać czynność, naciśnij jeden z padów.

Możliwe czynności:

Deck 1 / deck	Efekty
Pad 1	Efekt 1 ze strefy
Pad 2	Efekt 2 ze strefy
Pad 3	Efekt 3 ze strefy
Pad 4	Wyświetla/ukrywa strefę efektów
Pad 5	Zmienia efekt 1 w strefie efektów
Pad 6	Zmienia efekt 2 w strefie efektów
Pad 7	Zmienia efekt 3 w strefie efektów
Pad 8	-



## Tryb 7



Serato DJ Lite nie udostępnia trybu 7.

W programie DJUCED® tryb 7 odpowiada trybowi Slicer Loop. Tryb ten umożliwia podzielenie aktywnej pętli na osiem części. W odróżnieniu od trybu Slicer w tym trybie aktywna pętla pozostaje w pierwotnym miejscu.

1. Aby wejść do trybu 7, naciśnij jednocześnie SHIFT i SLICER. Przycisk SLICER zacznie migać.
2. Aby odtwarzać część jako pętlę, naciśnij i przytrzymaj jeden z padów.
3. Aby przerwać odtwarzanie części, zwolnij odpowiedni pad.





## Tryb 8



W programie DJUCED® tryb 8 odpowiada trybowi BeatJump. W programach Serato DJ Lite i Serato DJ Pro tryb 8 odpowiada trybowi Scratch Banks.

W programie DJUCED® tryb 8 odpowiada trybowi BeatJump. Tryb ten umożliwia wykonanie precyzyjnego skoku w obrębie ścieżki.


1. Aby wejść do trybu 8 (BeatJump), naciśnij jednocześnie SHIFT i SAMPLER. Przycisk SAMPLER zacznie migać.
2. Aby wykonać skok, naciśnij jeden z padów.

Długość skoku:

Deck 1 / deck 2	Skok
Pad 1	Cofnięcie się o 1 takt
Pad 2	Przejsie do przodu o 1 takt
Pad 3	Cofnięcie się o 2 takty
Pad 4	Przejsie do przodu o 2 takty
Pad 5	Cofnięcie się o 4 takty
Pad 6	Przejsie do przodu o 4 takty
Pad 7	Cofnięcie się o 8 taktów
Pad 8	Przejsie do przodu o 8 taktów



W programach Serato DJ Lite i Serato DJ Pro tryb 8 odpowiada trybowi Scratch Banks. W trybie tym można błyskawicznie załadować na deck sampel skreczowy, aby wykonać na pokrętle JOG skrecz zastępujący obecnie odtwarzaną ścieżkę, a następnie szybko wrócić do obecnie odtwarzanej ścieżki.

Aby wyświetlić panel sampli skreczowych, kliknij  w programie Serato DJ Lite.

1. Aby wejść do trybu 8 (Scratch Banks), naciśnij jednocześnie SHIFT i SAMPLER. Przycisk SAMPLER zacznie migać.
2. Aby odtworzyć sampel skreczowy, naciśnij jeden z padów.
3. Aby przerwać odtwarzanie sampla skreczowego i wrócić do wcześniej odtwarzanej ścieżki, naciśnij jednocześnie SHIFT i odpowiedni pad.

Sample:

Deck 1 / deck 2	Sampel
Pad 1	Ahh!
Pad 2	Hey You!
Pad 3	Oww!
Pad 4	Yeah!



## **Skreczowanie**

Skreczowanie polega na utworzeniu charakterystycznego efektu dźwiękowego przez obracanie pokrętła JOG podczas odtwarzania ścieżki.

1. Aby włączyć funkcję skreczowania, naciśnij jednocześnie SHIFT i SLIP.

Aby mieć pewność, że funkcja skreczowania (tryb Vinyl) jest włączona, naciśnij SHIFT. Przycisk SLIP będzie się świecić.

2. Połóż palec wskazujący na górnej powierzchni pokrętła JOG i wykonuj niewielkie, szybkie ruchy w prawo i lewo.

Czynność tę możesz powtórzyć wiele razy w celu uzyskania rytmu.



## *Filtry*

Regulując filtr w ścieżce, można wytłumić określone częstotliwości.

- Tłumienie wysokich częstotliwości (tzw. filtr dolnoprzepustowy): obróć pokrętko filtru (FILTER) w lewo.
- Tłumienie niskich częstotliwości (tzw. filtr górnoprzepustowy): obróć pokrętko filtru (FILTER) w prawo.



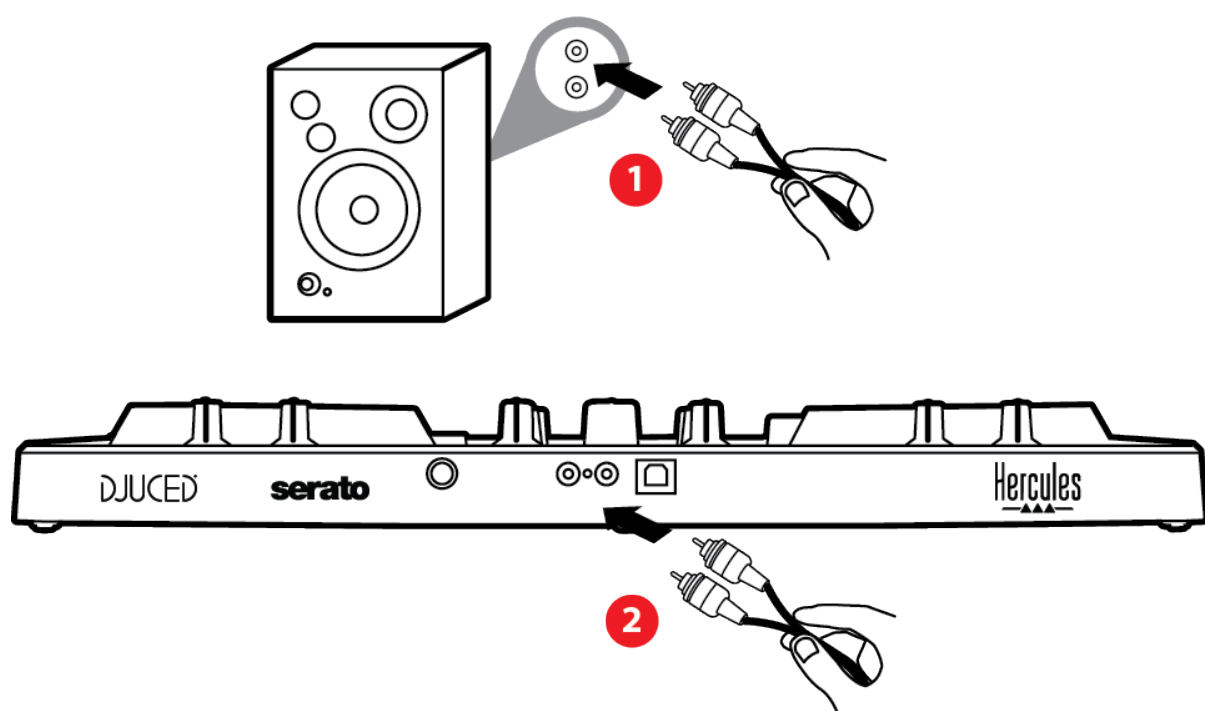
karta

## 6. Wielokanałowa dźwiękowa

Urządzenie ma wbudowaną wielokanałową kartę dźwiękową, która umożliwia odtwarzanie miksu przez głośniki dla publiczności (wyjście Master głośników) oraz odsłuchiwanie w słuchawkach następną, przygotowywaną ścieżkę (wyjście słuchawek).


### ***Wyjście Master głośników (wyjście 1–2)***

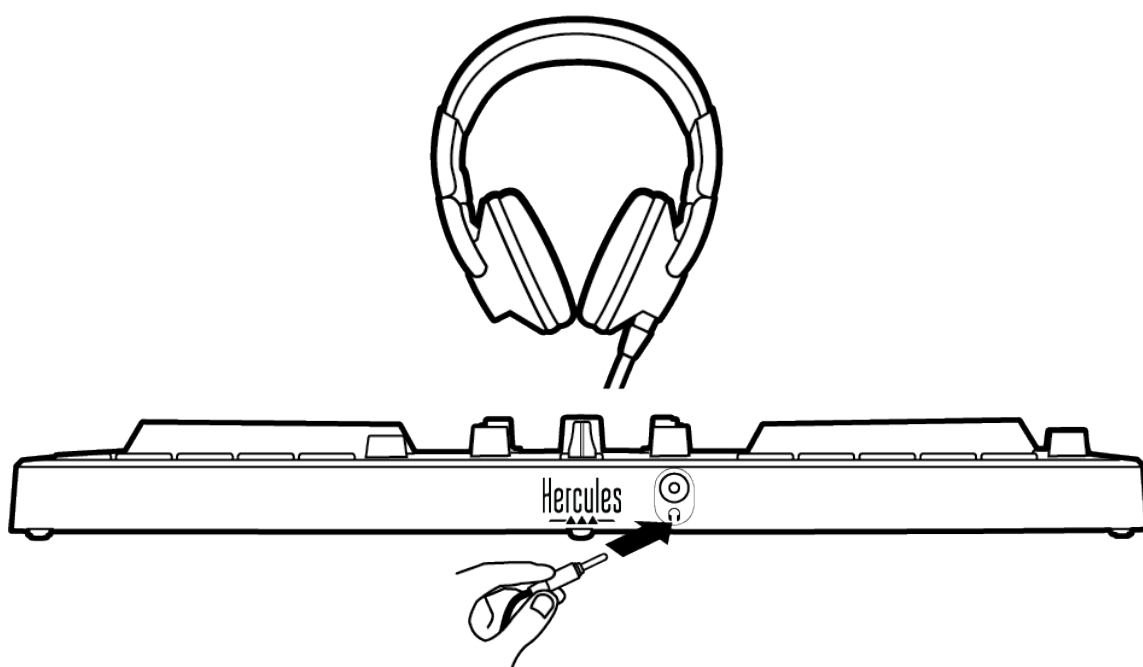
Głośniki aktywne należy podłączyć do wyjścia Master głośników znajdującego się z tyłu urządzenia.





## Wyjście słuchawek (wyjście 3–4)

Słuchawki należy podłączyć do wyjścia słuchawek  znajdujące się z przodu urządzenia.



Po każdym podłączeniu urządzenia wyjście słuchawek domyślnie jest przypisywane do wyjścia 3–4, co umożliwia jego współpracę ze wszystkimi dostępnymi programami DJ-skimi, w tym w szczególności z DJUCED® i Serato DJ Lite.

Jeśli jednak chcesz użyć wyjścia słuchawek na przykład do słuchania muzyki na komputerze za pomocą iTunes, musisz przekierować wyjście 1–2 na wyjście słuchawek. W tym celu naciśnij przycisk MASTER.



## 7. Zgodność

### ***USB Audio / USB MIDI***

Ten kontroler jest urządzeniem typu Plug & Play, które może działać bez sterowników na dowolnym komputerze PC lub Mac ze względu na zgodność ze standardami USB Audio i USB MIDI.

### ***ASIO i panel sterowania w systemie Windows®***

Aby używać kontrolera DJControl Inpulse 300 MK2 z programem Serato DJ Lite, należy zainstalować sterowniki ASIO. Sterowniki ASIO są dostępne tutaj:

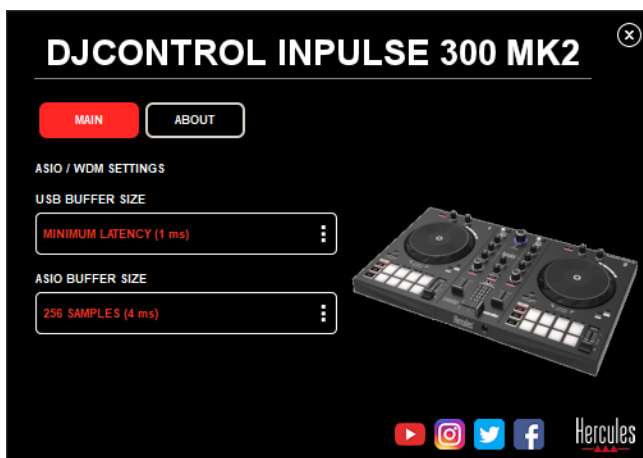
<https://support.hercules.com/product/djcontrolinpulse300mk2/>.

Jeśli używasz programu DJUCED®, również możesz pobrać sterowniki ASIO, aby skorzystać z mniejszego opóźnienia na komputerze PC.

Sterowniki ASIO są dostarczane z panelem sterowania, który jest dostępny na pasku zadań komputera i w katalogu

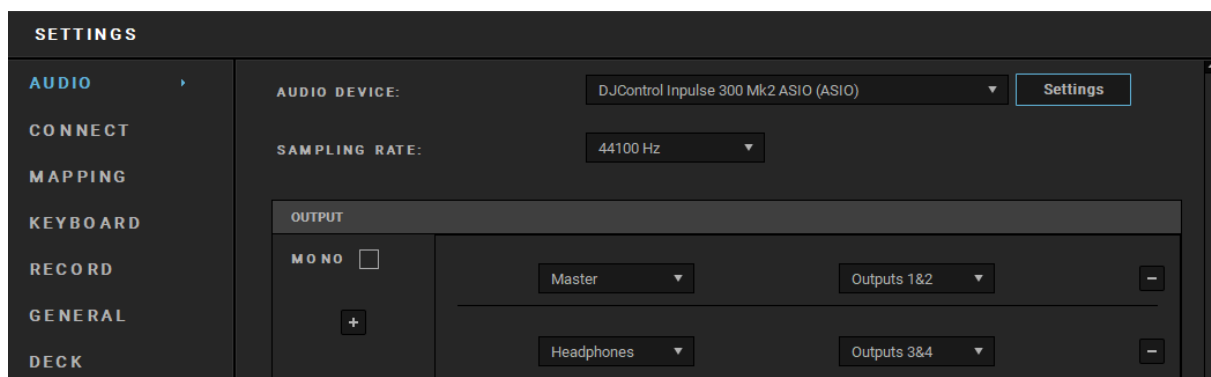
C:\Program Files\DJHERCULESMIX\Audio\DJ Console Series\.

Panel ten umożliwia konfigurowanie różnych ustawień ASIO, takich jak rozmiary buforów i opóźnienie.



Aby dostosować ustawienia ASIO:

- Ustaw rozmiar bufora USB równy 1 ms.
- Ustaw rozmiar bufora ASIO równy 4 lub 8 ms.
- Uruchom oprogramowanie (np. DJUCED®) i wybierz sterownik DJControl Impulse 300 Mk2 ASIO:



Gdy oprogramowanie zacznie korzystać ze sterownika ASIO, w panelu sterowania nie będzie już można modyfikować ustawień ASIO. Jest to całkowicie normalne i wskazuje, że sterownik ASIO jest używany.





Przy użyciu oprogramowania posłuchaj, czy nie występują żadne artefakty, usterki dźwięku (trzaski, puknięcia) ani problemy z opóźnieniem. Jeśli występują, musisz odpowiednio dopasować rozmiary buforów.

Zamknij oprogramowanie i dopasuj bufor ASIO, zmieniając wartości pojedynczo:

- Zmniejsz rozmiar bufora, aby zmniejszyć opóźnienie.
- Zwiększ rozmiar bufora, jeśli w dźwięku słychać usterki lub artefakty.

Procedurę tę należy powtarzać do czasu znalezienia optymalnego rozmiaru bufora w danym systemie.

Sterowniki są dostępne tutaj:

<https://support.hercules.com/product/djcontrolinputse300mk2/>.



## Aktualizacja sprzętowego

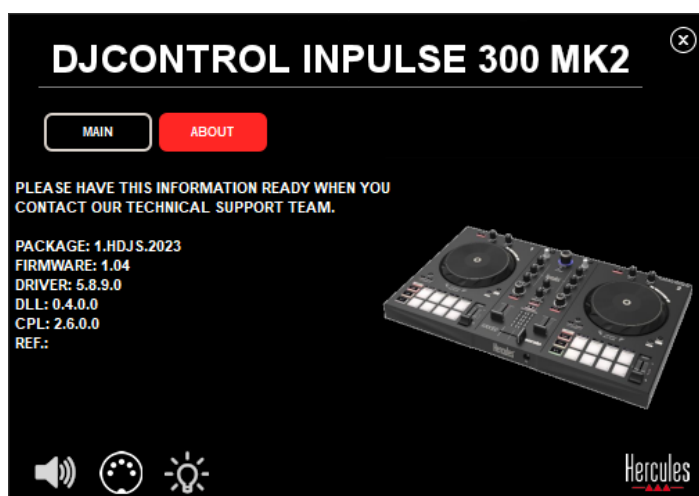
## oprogramowania

Urządzenie udostępnia tryb automatycznej aktualizacji oprogramowania sprzętowego. Wymaga on zainstalowania sterowników Hercules i wykonania instrukcji wyświetlanych na ekranie. Aktualizacja oprogramowania sprzętowego będzie wykonywana automatycznie.

Sterowniki są dostępne tutaj:

<https://support.hercules.com/product/djcontrolinputse300mk2/>.

Również panel sterowania umożliwia dostęp do tych informacji i wyświetlenie na karcie ABOUT (INFORMACJE) wersji sterowników zainstalowanych na komputerze. Dane te należy przygotować, jeśli zajdzie potrzeba skontaktowania się z pomocą techniczną firmy Hercules.





## 8. Tryb demo

Ten tryb włącza się w przypadku podłączenia urządzenia do źródła zasilania USB i jest używany przede wszystkim w sklepie. W takim przypadku urządzenie nie działa, ale znajduje się w trybie demo i stale powtarzana jest sekwencja pokazowa, w której włączane są poszczególne elementy świetlne kontrolera.



## 9. Często zadawane pytania

### 1. *Nie słychać dźwięku w słuchawkach.*

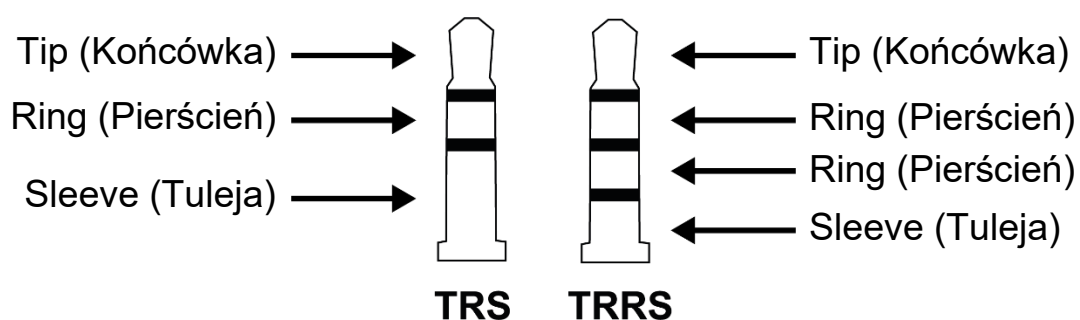
Upewnij się, że słuchawki zostały podłączone z przodu urządzenia, ponieważ urządzenie jest wyposażone w wielokanałową kartę dźwiękową fabrycznie skonfigurowaną do współpracy z programami DJUCED® i Serato DJ Lite.

Przy pierwszym uruchomieniu programu domyślnie włączane są dwa przyciski odsłuchu. Następnie możesz wybrać jeden z decków i słuchać go przez słuchawki lub użyć przycisku MASTER, aby posłuchać efektów miksowania.



## 2. *Dźwięk w słuchawkach jest zniekształcony.*

Upewnij się, że słuchawki są wyposażone w złącze TRS (zwykłe słuchawki), a nie w złącze TRRS (słuchawki + mikrofon).



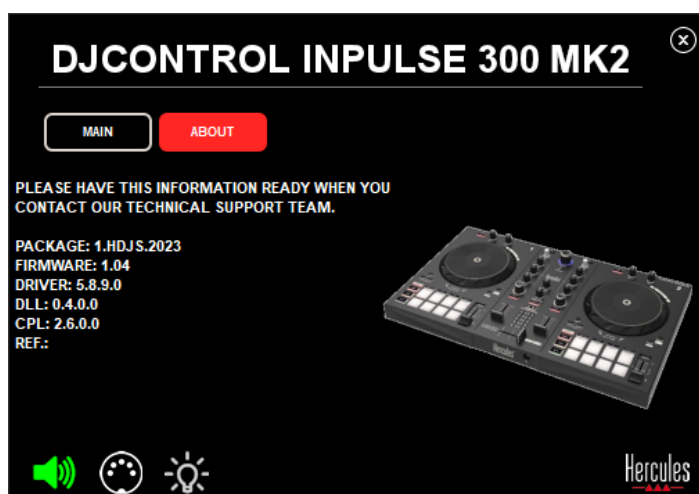
Złącza TRRS nie są zgodne z kontrolerem DJControl Impulse 300 MK2.



### 3. *Nie słysząc dźwięku w głośnikach.*

Upewnij się, że głośniki zostały podłączone do złączy RCA z tyłu urządzenia, ponieważ urządzenie jest wyposażone w wielokanałową kartę dźwiękową fabrycznie skonfigurowaną do współpracy z programami DJUCED® i Serato DJ Lite.

Aby sprawdzić (bez oprogramowania DJ-skiego), czy interfejs audio kontrolera DJControl Inpulse 300 MK2 wytwarza dźwięk, możesz wyświetlić panel sterowania kontrolera DJ. Kliknij kartę ABOUT (INFORMACJE), a następnie ikonę głośnika. Podczas odtwarzania dźwięku ikona ma kolor zielony.

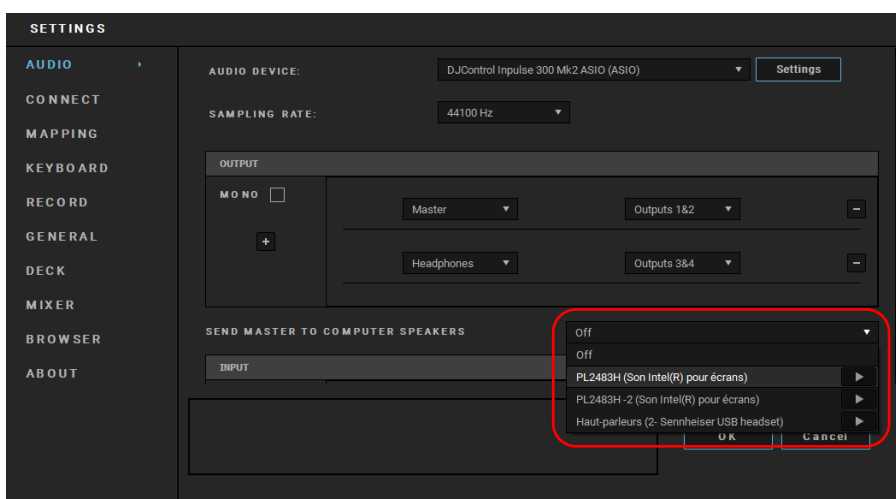




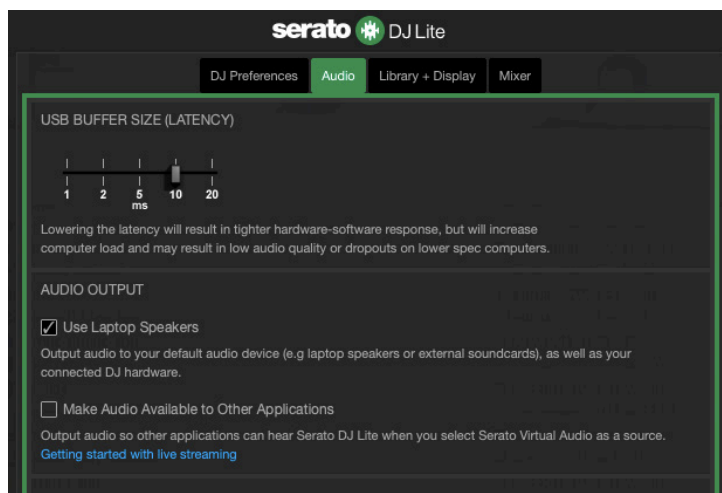
## 4. Nie słysząc dźwięku w głośnikach laptopa.

Urządzenie jest wyposażone w fabrycznie skonfigurowaną wielokanałową kartę dźwiękową. Jeśli chcesz korzystać z wbudowanych głośników laptopa:

- W programie DJUCED® otwórz ustawienia i zaznacz opcję SEND MASTER TO COMPUTER SPEAKERS (WYŚLIJ SYGNAŁ MASTER DO GŁOŚNIKÓW KOMPUTERA).



- W programie Serato DJ Lite otwórz ustawienia, przejdź na kartę Audio i zaznacz opcję Use Laptop Speakers (Użyj głośników laptopa).



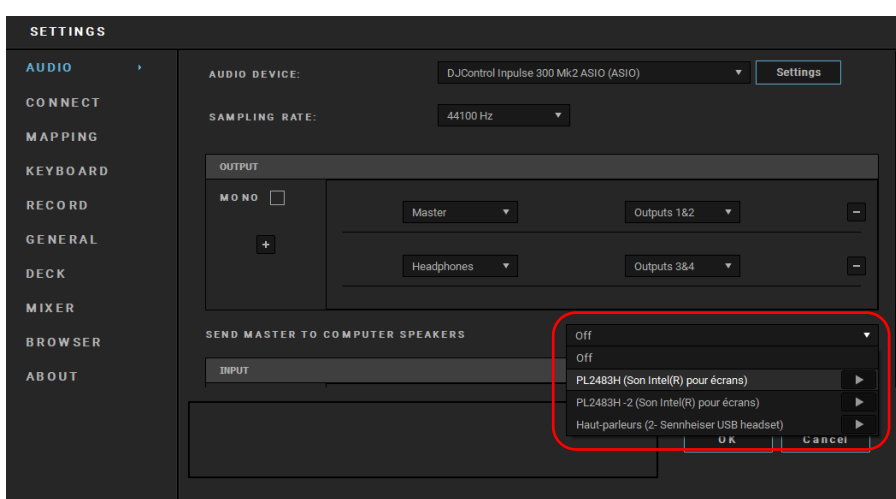


## 5. Nie słysząc dźwięku w słuchawkach lub głośnikach laptopa.

Domyślnie dźwięk jest wyprowadzany przez wyjście Master głośników i wyjście słuchawek. Jest zatem czymś normalnym, że nie słysząc dźwięku w głośnikach laptopa.

Jeśli chcesz korzystać z wbudowanych głośników laptopa:

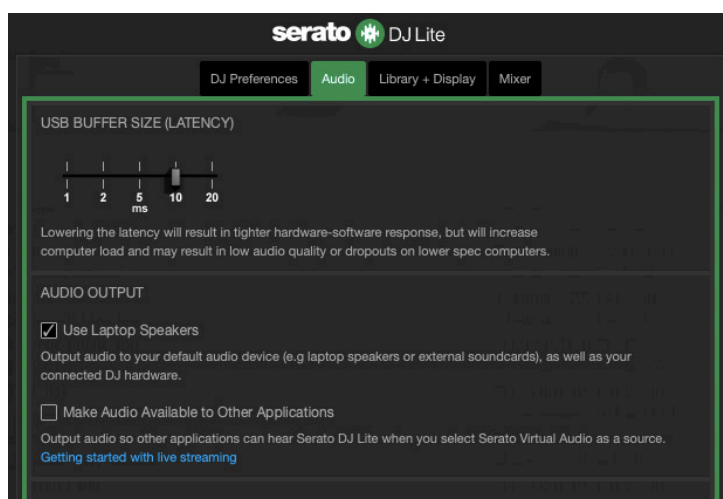
- W programie DJUCED<sup>®</sup> otwórz ustawienia i zaznacz opcję SEND MASTER TO COMPUTER SPEAKERS (WYŚLIJ SYGNAŁ MASTER DO GŁOŚNIKÓW KOMPUTERA). Musisz podłączyć słuchawki do kontrolera DJControl Inpulse 300 MK2.



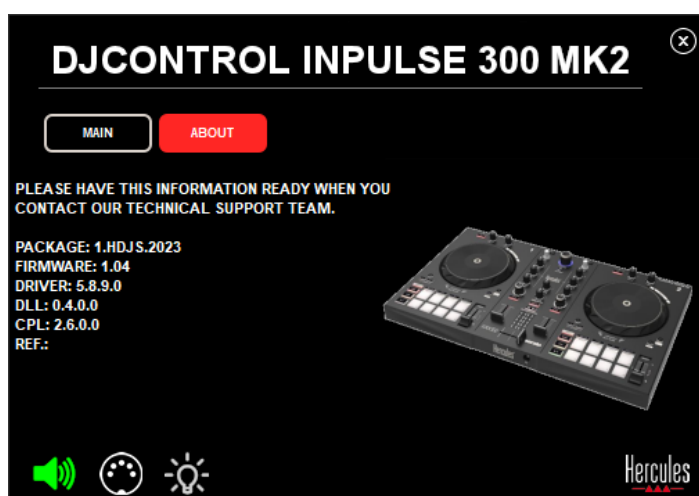




- W programie Serato DJ Lite otwórz ustawienia, przejdź na kartę Audio i zaznacz opcję Use Laptop Speakers (Użyj głośników laptopa). Musisz podłączyć słuchawki do kontrolera DJControl Inpulse 300 MK2.



Aby sprawdzić (bez oprogramowania DJ-skiego), czy interfejs audio kontrolera DJControl Inpulse 300 MK2 wytwarza dźwięk, możesz wyświetlić panel sterowania kontrolera DJ. Kliknij kartę ABOUT (INFORMACJE), a następnie ikonę głośnika. Podczas odtwarzania dźwięku ikona ma kolor zielony.





## **6. Nie mogę podłączyć głośników multimedialnych do mojego kontrolera DJControl Inpulse 300 MK2.**

Jeśli złącza głośników różnią się od złączy w kontrolerze DJControl Inpulse 300 MK2, możesz użyć przejściówki z podwójnego złącza RCA na złącze minijack 3,5 mm (do nabycia osobno) lub innej przejściówki odpowiedniej do Twoich głośników.

Możesz także podłączyć głośniki do wyjścia słuchawek i przekierować wyjście 1–2 na wyjście 3–4, naciskając przycisk MASTER.

## **7. Czy kontroler DJControl Inpulse 300 MK2 jest zgodny z iPadem lub telefonem iPhone?**

Nie, kontroler DJControl Inpulse 300 MK2 nie jest zgodny z iPadem ani telefonem iPhone. Działa wyłącznie z komputerem PC lub Mac.



# Hercules



POMOC TECHNICZNA

<https://support.hercules.com>





## Znaki towarowe

Intel® i Intel Core™ są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Intel Corporation.

Microsoft® Windows® 10/11 jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft Corporation w USA i/lub innych krajach.

Mac® i macOS® są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w USA i innych krajach.

Serato, Serato DJ Lite i Serato DJ Pro są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Serato Audio Research Limited.

Marka DJUCED® i elementy graficzne DJUCED® są własnością firmy Guillemot Corporation.

ASIO jest znakiem towarowym firmy Steinberg Media Technologies GmbH.

Wszystkie inne znaki towarowe i nazwy towarowe są za takie uznawane w tym dokumencie oraz stanowią własność odpowiednich podmiotów. Ilustracje nie są wiążące prawnie. Treść, wzory i dane techniczne zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia oraz różnić się w zależności od kraju.



## Prawa autorskie

Żadnej części niniejszej instrukcji nie wolno powielać, streszczać, przesyłać, przepisywać, przechowywać w systemie wyszukiwania informacji ani tłumaczyć na jakikolwiek język ludzki lub komputerowy w jakiegokolwiek formie i jakimikolwiek środkami — elektronicznymi, mechanicznymi, magnetycznymi, ręcznymi, przez fotokopiowanie, rejestrowanie, ręcznie lub w inny sposób — bez wyraźnej pisemnej zgody firmy Guillemot Corporation S.A.



# Umowa licencyjna użytkownika programów DJUCED® i Serato DJ Lite

Prosimy o uważne zapoznanie się z umową licencyjną wyświetloną podczas instalacji programu DJUCED® i Serato DJ Lite.